



2022 CCAFL Croatian Continuers Marking Guidelines

Section 1: Listening and Responding Part A

Question 1

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">Explains what the announcer found appealing about the experience described	3
<ul style="list-style-type: none">Identifies some features the announcer found appealing about the experience described	2
<ul style="list-style-type: none">Provides some relevant information	1

Sample answer:

The announcer found the experience appealing because there were 10 different films to choose from. Some voice actors appeared at the concluding gala evening and the atmosphere was great. The themes of the films were delightful and full of surprises.



Question 2 (a)

Criteria	Marks
• Identifies why the event is important to Ante	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

The event is important to Ante because he enjoys spending time with family and the cultural / heritage aspects of the Karlovac Days festival are also important for him.

Question 2 (b)

Criteria	Marks
• Demonstrates a thorough understanding of Lucija's feelings about the event, with detailed reference to the text	4
• Demonstrates a sound understanding of Lucija's feelings about the event, with reference to the text	3
• Demonstrates some understanding of Lucija's feelings about the event, with limited reference to the text	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Lucija feels annoyed, listing all the negative things about attending the festival. She is annoyed at having to waste her annual leave on an event she doesn't wish to attend. She thinks her holidays are interrupted 'when I'm having the best time by the sea, I have to go to Karlovac in the heat!'

She is bored by the displays of useless handicrafts at the festival, and by the repetitiveness of what's on offer. She feels frustrated and bored by her relatives who she only sees once a year asking her too many personal questions about her life, like whether or not she is married.



Question 3

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a comprehensive understanding of how the speaker uses language to highlight the attractions in the region, with extensive references to language	6
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a thorough understanding of how the speaker uses language to highlight the attractions in the region, with detailed references to language	5
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a sound understanding of how the speaker uses language to highlight the attractions in the region, with some references to language	4
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates understanding of how the speaker uses language to highlight the attractions in the region, with limited references to language	3
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a limited understanding of how the speaker uses language to highlight the attractions in the region	2
<ul style="list-style-type: none">• Provides some relevant information	1

Sample answer:

The author uses a variety of language techniques to highlight the attractions of the region.

The use of adjectives in phrases such as '*divna regija* (divine region), *otvoreni travnjaci* (open plains), *gusta šuma* (thick forest)' highlights the beauty of the region by creating an image.

Similes such as '*blistaju kao vodene zvijezdice*' (sparkle like stars on water) are used to create a romantic and magical atmosphere enticing listeners to visit the region.

Personification such as '*grandiozna ljepotica*' (a grand beauty) and '*regija koja strpljivo čeka*' (the region which patiently waits) brings the area to life to attract visitors.

The imperative '*provozajte se čamcem, plivajte u svježoj vodi*' (row a boat, go for a swim) encourages the listener to take part in the activities on offer.



Section 1: Listening and Responding

Part B

Question 4

Criteria	Marks
• Describes the location being advertised	3
• Identifies some features of the location advertised	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Vidikovac Mosor je smješten u Parku prirode oko 1200 m nadmorske visine. Sa vidikovca možete vidjeti grad Solin i stotine malih otočića. U parku se nalazi uska staza za šetanje i prilaz vidikovcu.

Sample answer (translation):

Mosor lookout is situated in the nature park at about 1200 m above sea level. From the lookout, you can see the town of Solin as well as hundreds of small islands. In the park, there is a narrow walking path for strolling that leads to the lookout.



Question 5 (a)

Criteria	Marks
• Outlines the unique features of the hotel	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Hotel je za pčele, sobe su male, ne trebaju se čistiti. Hotel je jednostavan za izgraditi i ne košta puno i smješten je u prirodi.

Sample answer (translation):

The hotel is for bees. The rooms are small and don't require cleaning. The hotel is simple to build and does not cost much.

Question 5 (b)

Criteria	Marks
• Demonstrates a thorough understanding of how Marina convinces Filip to participate in the initiative, with detailed reference to the text	4
• Demonstrates a sound understanding of how Marina convinces Filip to participate in the initiative, with reference to the text	3
• Demonstrates some understanding of how Marina convinces Filip to participate in the initiative	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Marina uspijeva nagovoriti Filipa da sudjeluje tako što ga podsjeća na njegovu ljubav prema ekologiji i očuvanju prirode. Ona mu predstavlja činjenice ove inicijative koje su rad u prirodi, lakoća posla, osjećaj ispunjenosti i jedinstvenost prilike.

Poziva ga da se ponaša odgovornim za ekologiju i budućnost planete, da bi mu trebalo biti žao pčela i da bi ga trebala gristi savjest (Kako ćeš moći mirno spavati?) da pčele budu beskućne. Podsjeća ga da će na kraju dobiti besplatni med.

Sample answer (translation):

Marina convinces Filip to participate by reminding him of his love of ecology and preserving the environment. She explains the initiative including working in nature, ease of work, fulfilment and the unique opportunity to participate.

She challenges him to behave responsibly for the environment and the future of the planet and that he should feel sorry for the bees and guilty (How can you sleep at night?) when the bees are homeless. She also reminds him that there will be free honey as reward.



Question 6 (a)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">Identifies the intended audience of the speech	1

Sample answer:

Hrvoje se obraća budućim nastavnicima.

Sample answer (translation):

Hrvoje is addressing future teachers.

Question 6 (b)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">Demonstrates a comprehensive understanding of how Hrvoje benefited from his early career decision	5
<ul style="list-style-type: none">Demonstrates a thorough understanding of how Hrvoje benefited from his early career decision	4
<ul style="list-style-type: none">Demonstrates a sound understanding of how Hrvoje benefited from his early career decision	3
<ul style="list-style-type: none">Demonstrates some understanding of how Hrvoje benefited from his early career decision	2
<ul style="list-style-type: none">Provides some relevant information	1

Sample answer:

Hrvoju je koristilo raditi u osamljenom mjestu tako što je poboljšao svoju karijeru. Svojom odlukom prihvatiti bilo kakvu poslovnu ponudu, stekao je sposobnosti kao na primjer: otpornost, odgovornost i samopouzdanje. Dobio je stalni posao. Postao je doravnatelj nakon dvije godine te ravnatelj nakon 12 godina.

Rad sa učenicima i širom zajednicom pomogli su mu postati bolji učitelj. Stvorio je prijateljstva i veze sa zajednicom koje su mu pomogle ostati posvećen profesiji.

Sample answer (translation):

Hrvoje's early career decision to work in a remote area improved his career. In his decision to accept any offer, he achieved skills such as resilience, responsibility and self-confidence. He gained a permanent job. He became a deputy principal after two years and a principal after 12 years.

Through his work with the students and wider community he became a better teacher. He developed friendships and connections with the community which helped him to stay focused/committed to his career.



Section 2: Reading and Responding

Part A

Question 7 (a)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">Identifies when the <i>vanilija šnita</i> was developed	1

Sample answer:

The *vanilija šnita* was developed in the 1920s / first twenty years of the twentieth century.

Question 7 (b)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">Provides a thorough explanation of why <i>vanilija šnita</i> is rarely made by home cooks	4
<ul style="list-style-type: none">Provides a sound explanation of why <i>vanilija šnita</i> is rarely made by home cooks	3
<ul style="list-style-type: none">Provides some explanation of why <i>vanilija šnita</i> is rarely made by home cooks	2
<ul style="list-style-type: none">Provides some relevant information	1

Sample answer:

The *vanilija šnita* is a complex dessert in that the process to make it is complicated and for this reason rarely made by home cooks. It is necessary to have cooking experience and teamwork; and fresh ingredients especially eggs. There is an extensive list of ingredients to create the pastry and filling. For the method, technical precision is required. Two people are needed to work in sync for hours, beating the egg whites, adding sugar as well as stirring the cream filling.



Question 8

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a comprehensive understanding of the extent of Mara's satisfaction with her career choice, with extensive reference to content and language	5
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a thorough understanding of the extent of Mara's satisfaction with her career choice, with detailed reference to content and language	4
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a sound understanding of the extent of Mara's satisfaction with her career choice, with some reference to content and language	3
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates some understanding of the extent of Mara's satisfaction with her career choice, with some reference to content and/or language	2
<ul style="list-style-type: none">• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Mara is extremely satisfied with her football coaching experience as it was her dream to become a football coach. She has not only become a successful football coach, but was also the only female studying to become a coach. This makes her very proud. She is also happy to have worked so hard even though she missed out on many family gatherings and socialising with friends.

Mara describes her experiences with adjectives such as '*neopisivo, divni, ponosna*' which are used to emphasise her pride and delight in her achievements. She uses similes to describe the ups and downs of her coaching journey (like a fish out of water, queen of her kingdom). She uses a rhetorical question (am I dreaming) to emphasise how grand her achievements are. She also uses repetition, '*neopisivo*', to emphasise her feelings about her success.



Section 2: Reading and Responding

Part B

Question 9

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates an excellent understanding of the whole text• Manipulates language authentically and creatively to meet the requirements of the task• Organises information and ideas to meet the requirements of the task	13–15
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a good understanding of the text• Manipulates language with some degree of authenticity and creativity to meet the requirements of the task• Organises information and ideas to meet the requirements of the task	10–12
<ul style="list-style-type: none">• Responds to some of the questions, statements, comments and/or specific information in the text• Demonstrates a satisfactory knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures• Attempts to structure relevant information and ideas	7–9
<ul style="list-style-type: none">• Responds to some of the questions, statements, comments and/or specific information in the text• Demonstrates a basic knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures• Demonstrates limited ability to link information and ideas or structure text	4–6
<ul style="list-style-type: none">• Responds to isolated elements in the text• Uses single words or set formulae to express information	1–3



Section 3: Writing in Croatian

Questions 10–11

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates breadth and depth in the treatment of relevant information, ideas and/or opinions• Demonstrates extensive knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures• Demonstrates the ability to manipulate language authentically and creatively to meet the requirements of the task• Demonstrates the ability to sequence and structure ideas and information coherently and effectively	17–20
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates breadth and some depth in the treatment of relevant information, ideas and/or opinions• Demonstrates a thorough knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures• Demonstrates the ability to manipulate language with some degree of authenticity and creativity to meet the requirements of the task• Demonstrates the ability to sequence and structure ideas and information effectively	13–16
<ul style="list-style-type: none">• Presents information and a range of ideas and/or opinions relevant to the task• Demonstrates a satisfactory knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures• Organises information and ideas to meet the requirements of the task	9–12
<ul style="list-style-type: none">• Presents some information, opinions or ideas relevant to the task• Demonstrates a basic knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures• Demonstrates limited evidence of the ability to organise information and ideas	5–8
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a limited understanding of the requirements of the task• Demonstrates an elementary knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures with evidence of the influence of English syntax• Uses single words and set formulae to express information	1–4



2022 CCAFL Croatian Continuers Mapping Grid

Oral Examination

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
Conversa- tion	10	Conversation — covering student's personal world	H1.1, H1.2, H1.3, H1.4
Discussion	15		H1.1, H1.2, H1.3, H1.4, H4.1, H4.2, H4.3

Section 1: Listening and Responding

Part A

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1	3	People and places — radio program	H3.1
2 (a)	2	Personal identity — face-to-face conversation	H3.1
2 (b)	4	Personal identity — face-to-face conversation	H3.2
3	6	Tourism — speech	H3.1, H3.3

Section 1: Listening and Responding

Part B

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
4	3	Leisure and recreation — advertisement	H3.1
5 (a)	2	Youth issues — face-to-face conversation	H3.1
5 (b)	4	Youth issues — face-to-face conversation	H3.2
6 (a)	1	World of work — interview	H3.1
6 (b)	5	World of work — interview	H3.3

Section 2: Reading and Responding

Part A

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
7 (a)	1	History and culture — article	H3.1
7 (b)	4	History and culture — article	H2.3, H3.3
8	5	Education and aspirations — diary entry	H3.2, H3.3

Section 2: Reading and Responding

Part B

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
9	15	Advertisement — tourism — email	H3.1, H3.2, H3.3, H3.4



Section 3: Writing in Croatian

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
10	20	Education and aspirations — article	H2.1, H2.2, H2.3
11	20	Personal identity — letter	H2.1, H2.2, H2.3